

## Exclusive Offer of Royal Plaza Hotel

for Retired Civil Servants Branch – Hong Kong Senior Government Officers Association Members  
香港高級公務員協會 – 退休公務員分會會員尊享帝京酒店餐飲禮遇



### KOUDA Japanese Restaurant 香田日式料理 (Level 1 酒店一樓 – 2622 6167)

KOUDA Japanese Restaurant is the home for Japanese-food aficionados, tucking into authentic cuisine and menus based on Japanese Kansai style. The team sources the most seasonal ingredients from all over Japan, to make sure diners can enjoy a regularly evolving selection of hyper-periodic handcrafted specials.

KOUDA specializes in traditional Japanese “Kaiseki Cuisine” (Japanese: 会席料理) which is ideal for gatherings and banquets, and “Shokado Bento” (Japanese: 松花堂弁当) evolved from “Kaiseki Cuisine” (Japanese: 懷石料理). It also provides award-winning wines and a selection of cocktails that could perfectly match the feast that you selected. This is heaven for guests to enjoy a complex and extraordinary experience under relaxing vibes.

田連阡陌，播種耕作，稻載而歸。香田日式料理以關西風格為創作藍本，及「不時不食」的宗旨設計菜單。團隊精心搜羅日本各地時令食材，匠心製作每一道料理，予饕客以味蕾來一趟日本之旅，享受收成耕耘的成果。

餐廳主打日本宴客場合享用的「會席料理」及由懷石料理演變而來的「松花堂便當」，並提供各國名酒及多款雞尾酒，讓客人盡情享受觥籌交錯之樂。

### Special Offer for KOUDA Japanese Restaurant from Monday to Sunday 逢星期一至日惠顧香田日式料理可享以下優惠

20% discount on Semi-lunch Buffet and Set Lunch 半自助午餐及午市套餐8折

20% discount on Set Dinner Menu and À La Carte 晚市套餐及主餐牌8折

Subject to 10% service charge of original price 另原價加一服務費



### Lion Rock 獅房菜 (Level 3 酒店三樓 – 2622 6088)

Lion Rock, a restaurant with brand new Chinese cuisine dining concept, relishing exquisite Cantonese-Sichuan-mixed handcrafting delicacies by immortalizing “Lion Rock Spirit”. Our professional and experienced Area Chinese Culinary Director, Chef Ricky and his team create the most exceptional local delicacies and the chef's secret menu to deliver the taste of Hong Kong. Innovative and artistic food combined with a stunning view of renowned mountain “Lion Rock” doesn't get better than this.

全新中菜概念餐廳-獅房菜，以香港著名地標-獅子山作靈感，糅合粵菜精粹及川菜元素，由土生土長，紮根香港的區域中式廚藝總監江肇祺師傅率領酒店大師級中菜團隊，憑著「千變萬化，中西融合」的獅子山精神，使出看家本領，為您即席獻技，呈獻匠心獨運的私密菜單，亦會因應您的喜好度身訂造專屬菜單，炮製出一系列注入獅子山下的味道及情懷的精緻美饌。傳統與新派元素細膩交融，配合細心周到的服務，為您提供嶄新的感官及餐飲體驗。

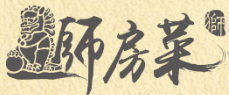
### Special Offer for Lion Rock from Monday to Friday (except public holidays)

逢星期一至五惠顧獅房菜可享以下優惠 (公眾假期除外)

Enjoy complimentary 1 portion of Pork Loin, Black Pepper Sauce, Barbecued for order of 2 sets or above of selected set menu

惠顧指定套餐堂食滿兩位或以上可免費獲贈椒香黑豚豬叉燒一客 (5件，價值HK\$168)

Subject to 10% service charge of original price 另原價加一服務費



Validity : From now until November 30, 2022 (except September 9 & 10, 2022)

優惠期：由即日起至2022年11月30日 (2022年9月9及10日除外)

Starting from February 24, 2022, according to Prevention and Control of Disease (Vaccine Pass) Regulation (Cap. 599L), all customers are required to carry the Vaccine Pass and actively present the vaccination record or Exemption Certificate and the relevant QR code to the person-in-charge of the premises in order to enter hotel's restaurants, swimming pool and fitness centre. The requirement to use the "LeaveHomeSafe" (LHS) mobile application has been extended to all premises regulated under the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F). All customers or users must first scan the LHS venue QR code using the LHS mobile application before entering the premises. The restaurant arrangements may change subject to any changes on Prevention and Control of Disease (Prohibition on Group Gathering) Regulation implemented by the Government. Black-out dates apply. Offers are limited to 1 table with a maximum of 8 persons. Offers is not applicable to tea and condiment and 10% service charge (based on original prices, except specified), cigarettes, beverages, bottled wine consumption, banquets and private room dining. Offers cannot be redeemed for cash or used in conjunction with other offers and privileges. Advance reservation is required and confirmation is subject to availability. Valid staff ID / company name card / membership card or this screen capture must be presented before being seated. This promotion is for dine-in consumption only. Photos are for reference only. Food items and prices are subject to change without prior notice. Terms and conditions apply. Royal Plaza Hotel reserves the right of final decision in case of any disputes.

由2022年2月24日起，根據《預防及控制疾病(疫苗通行證)規例》(第599L章)，所有進入酒店食肆、泳池及健身中心之顧客，須攜帶「疫苗通行證」並主動出示疫苗接種紀錄或豁免證明書及相關二維碼進入相關處所。所有進入受《預防及控制疾病(規定及指示)(業務及處所)規例》(第599F章)規管的處所的顧客和使用者，須先使用「安心出行」流動應用程式掃描「安心出行」場所二維碼惠不適用於指定日子，如政府實施的《預防及控制疾病(禁止羣組聚集)規例》有變更，餐廳安排可能因而有所變更。優惠只限每次最多1席共8位之惠顧。優惠不適用於茶芥及原價加一服務費、購買香煙、飲品、私人宴會、婚宴及貴賓廳廳房訂座。優惠不可兌換現金及與其他優惠同時使用。須預先訂座，確認與否視乎預訂情況而定，入座前出示有效員工證/公司名片/會員證或此螢幕截圖方可享用優惠，只限堂食(除特別註明外)，圖片只供參考，菜式及價格如有更改，恕不另行通知。受優惠及條款細則約束，如有任何爭議，帝京酒店保留一切最終決定權。

## Exclusive Offer of Royal Plaza Hotel

for Retired Civil Servants Branch – Hong Kong Senior Government Officers Association Members

香港高級公務員協會 – 退休公務員分會會員尊享帝京酒店餐飲禮遇

### Seafood and Homemade Lunch Buffet\* (Monday to Friday, except public holidays)

滋味海鮮自助午餐\* (逢星期一至五·公眾假期除外)

La Scala proudly present you with exquisite international delicacies from appetizers to desserts during lunch buffet.

Buffet Highlights: Shucking Oysters, Sashimi & Sushi, Hainanese Chicken, Roasted Pork Belly, BBQ Pork

花月庭自助午餐呈獻多款國際美食·由頭盤至精美甜品·讓您滿載而歸。

必食推介：即開生蠔、刺身及壽司、海南雞、燒腩仔、叉燒



La Scala  
花月庭

☎ 2622 6154 L2樓

	1st Session / 第一分段時間 12:00 - 14:30		2nd Session / 第二分段時間 15:00 - 17:00	
	Original Price (Net) 原價淨價	Special Price (Net) 優惠淨價	Original Price (Net) 原價淨價	Special Price (Net) 優惠淨價
Mon to Fri / 星期一至五				
Adult / 成人	HK\$393.8	<b>HK\$280</b>	HK\$371.8	<b>HK\$238</b>
Child (Aged between 5-11)/ 小童 (5歲至11歲)	HK\$283.8	<b>HK\$200</b>	HK\$272.8	<b>HK\$198</b>
Senior / 長者	Aged 65 or above / 65歲或以上		Aged 55 or above / 55歲或以上	
	HK\$349.8	<b>HK\$250</b>	HK\$338.8	<b>HK\$218</b>

\*Offer is limited to first 50 guests / Inclusive of 10% service charge

\*優惠只限首五十位客人 / 已包括加一服務費

### Special Offer for Di King Heen from Monday to Friday (except public holidays)

逢星期一至五惠顧帝京軒可享以下優惠 (公眾假期除外)

Every HK\$150 spent after discount for lunch period (11:00-14:30), excluding 10% service charge can enjoy complimentary 1 portion\*\* of Soup Dumpling, Crab Meat, Assorted Seafood

於午餐時段 (11:00-14:30) 惠顧堂食滿每HK\$150可免費獲贈蟹肉海皇濃湯餃乙隻 (價值HK\$98)

Every HK\$400 spent after discount for dinner period (18:00-21:30), excluding 10% service charge can enjoy complimentary 1 portion\*\* of Sizzling Pork Loin, Barbecued

於晚餐時段 (18:30-21:30) 惠顧堂食滿每HK\$400可免費獲贈鐵板黑豚叉燒乙客 (5件·價值HK\$168)



帝京軒  
DI KING HEEN

☎ 2622 6161 L3樓

	Breakfast 早餐	Lunch 午餐	Afternoon Tea 下午茶	Dinner 晚餐
Mon to Fri   星期一至五	N/A	11:00 – 14:30	14:30 – 16:00	18:00 – 22:00
Sat, Sun & Public Holidays   星期六、日及公眾假期	07:30 – 10:00	10:00 – 14:30		

\*\*Maximum of 4 portions can be redeemed for each table / Subject to 10% service charge of original price

\*\*每枱上限為換領最多四份免費菜式 / 另原價加一服務費

Validity : From now until November 30, 2022 (except September 9 & 10, 2022)

優惠期：由即日起至2022年11月30日 (2022年9月9及10日除外)

Starting from February 24, 2022, according to Prevention and Control of Disease (Vaccine Pass) Regulation (Cap. 599L), all customers are required to carry the Vaccine Pass and actively present the vaccination record or Exemption Certificate and the relevant QR code to the person-in-charge of the premises in order to enter hotel's restaurants, swimming pool and fitness centre. The requirement to use the "LeaveHomeSafe" (LHS) mobile application has been extended to all premises regulated under the Prevention and Control of Disease (Requirements and Directions) (Business and Premises) Regulation (Cap. 599F). All customers or users must first scan the LHS venue QR code using the LHS mobile application before entering the premises. The restaurant arrangements may change subject to any changes on Prevention and Control of Disease (Prohibition on Group Gathering) Regulation implemented by the Government. Black-out dates apply. Offers are limited to 1 table with a maximum of 8 persons. Offers is not applicable to tea and condiment and 10% service charge (based on original prices, except specified), cigarettes, beverages, bottled wine consumption, banquets and private room dining. Offers cannot be redeemed for cash or used in conjunction with other offers and privileges. Advance reservation is required and confirmation is subject to availability. Valid staff ID / company name card / membership card or this screen capture must be presented before being seated. This promotion is for dine-in consumption only. Photos are for reference only. Food items and prices are subject to change without prior notice. Terms and conditions apply. Royal Plaza Hotel reserves the right of final decision in case of any disputes.

由2022年2月24日起，根據《預防及控制疾病（疫苗通行證）規例》（第599L章），所有進入酒店食肆、泳池及健身中心之顧客，須攜帶「疫苗通行證」並主動出示疫苗接種紀錄或豁免證明書及相關二維碼進入相關處所。所有進入受《預防及控制疾病（規定及指示）（業務及處所）規例》（第599F章）規管的處所的顧客和使用者，須先使用「安心出行」流動應用程式掃描「安心出行」場所二維碼惠不適用於指定日子，如政府實施的《預防及控制疾病（禁止羣組聚集）規例》有變更，餐廳安排可能因而有所變更。優惠只限每次最多1席共8位之惠顧。優惠不適用於茶芥及原價加一服務費、購買香煙、飲品、私人宴會、婚宴及貴賓廳房訂座。優惠不可兌換現金及與其他優惠同時使用。須預先訂座。確認與否視乎預訂情況而定。入座前出示有效員工證 / 公司名片 / 會員證或此螢幕截圖方可享用優惠。只限堂食 (除特別註明外)。圖片只供參考。菜式及價格如有更改，恕不另行通知。受優惠及條款細則約束。如有任何爭議，帝京酒店保留一切最終決定權。